

Talend Data Quality Service
Supplemental Terms and Conditions
Talend データ品質サービス
利用規約の補足条項

These supplemental terms and conditions for the Talend Data Quality Service apply to and are incorporated into the Agreement. All capitalized terms not defined herein will have the meanings given in the Agreement. The Talend Data Quality Service consists of the following:

Talend データ品質サービスのこれらの補足条項は、本契約に適用され、本契約に組み込まれます。ここで定義されていないすべての用語は、本契約で与えられた意味を持ちます。Talend データ品質サービスは以下で構成されています:

1. **Definitions.** As used herein, the following capitalized terms shall have the meaning set forth below.
定義。本補足条項で使用されているように、以下の用語は、以下に記載されている意味を持つものとします。
 - (a) “Data Quality Actions” means any modification (i.e. deduplication, standardization, data cleansing, etc.) of the data included within a Dataset in its originating source systems.
「データ品質アクション」とは、元のソースシステムのデータセットに含まれるデータの変更（つまり、重複排除、標準化、データクレンジングなど）を意味します。
 - (b) “Data Quality Service Framework” means Talend Cloud Data Preparation and Talend Cloud Data Stewardship configured such that an End User and/or Authorized User, as applicable, may ingest or integrate, profile, standardize, track, monitor, and alert data quality status and actions.
「データ品質サービスフレームワーク」とは、エンドユーザーまたは承認されたユーザーが「データ品質のステータスとアクション」を取り込み、統合、プロファイリング、標準化、追跡、監視、および警告できるように構成された「Talend Cloud Data Preparation」および「Talend Cloud Data Stewardship」を意味します。
 - (c) “Data Quality Service Subscription” means the Customer’s right to access and use the Talend Data Quality Service on a subscription basis, as specified in the applicable Order Form, for the applicable number of Datasets.
「データ品質サービスサブスクリプション」とは、該当する注文フォームで指定されているように、該当する数のデータセットについて、サブスクリプションベースで Talend データ品質サービスにアクセスして使用するお客様の権利を意味します。
 - (d) “Dataset” means a read only single table, file, query or object with no more than 1 million rows or 30 columns or one level of parent-child relationships between the data. Customer’s base subscription includes five (5) Datasets; however, Customer may purchase additional Datasets. A Dataset shall be considered a part of Customer Data.
「データセット」とは、データ間に 100 万行または 30 列以下、または 1 レベルの親子関係を持つ、読み取り専用の単一のテーブル、ファイル、クエリ、またはオブジェクトを意味します。お客様の基本サブスクリプションには、5 つのデータセットが含まれています。ただし、お客様は追加のデータセットを購入できます。データセットは、顧客データの一部と見なされるものとします。
 - (e) “Dataset Under Management” means a Dataset loaded and managed within the Data Quality Service Framework.
「管理下のデータセット」とは、データ品質サービスフレームワーク内でロードおよび管理されるデータセットを意味します。
2. **Talend Data Quality Service.** The Talend Data Quality Service includes: (a) Talend’s assessment of Customer’s Datasets Under Management by applying pre-defined rules for profiling, standardization, and sharing of data contained in the Dataset, (b) two (2) Named Users of Talend Cloud Data Preparation and Talend Cloud Data Stewardship for Customer’s use with the Talend Data Quality Service (e.g., execution of Data Quality Actions) per every five (5) Datasets purchased, and (c) the applicable number of Datasets. Customer may provide up to the ordered number of Datasets to Talend to be loaded in the Data Quality Service Framework. Talend will notify Customer of Talend’s acceptance or rejection of a Dataset within thirty (30) business days of delivery from Customer to Talend and will make commercially reasonable efforts to load each accepted Dataset into the Data Quality Service Framework within thirty (30) Business Days of such acceptance.
Talend データ品質サービス。Talend データ品質サービスには、次のものが含まれます: (a) Talend は、データセットに含まれるデータのプロファイリング、標準化、および共有のための事前定義されたルールを適用することによる、管理下にあるお客様のデータセットを評価するものとします。(b) 購入したデータセット 5 つごとに、「Talend Cloud Data Preparation」および「Talend Cloud Data Stewardship」の 2 人の指名ユーザーが、Talend データ品質サービスでお客様が使用できるように提供されます。(c) 該当する数のデータセット。お客様は、「データ品質サービスフレームワーク」にロードするために、注文した数までのデータセットを Talend に提供できます。Talend は、お客様から Talend への配信から 30 営業日以内に、Talend がデータセットを承認または拒否したことをお客様に通知し、承認された各データセットを 30 営業日以内にデータ品質サービスフレームワークにロードするために商業的に合理的な努力をします。
3. **Dataset Changes.** At any time, Customer may request that Dataset(s) Under Management be deactivated and Talend shall deactivate the requested Dataset(s) within ten (10) business days of receiving Customer’s request. Up to ten (10) days prior to the anniversary of the applicable Order Form, Customer may request that Dataset(s) Under Management be replaced and Talend shall replace the requested Dataset(s) within thirty (30) business days of receiving Customer’s request. Customer is responsible for identifying and submitting all Datasets and executing any Data Quality Actions.
データセットの変更。お客様はいつでも「管理下のデータセット」の非アクティブ化を要求できます。Talend は、お客様の要求を受け取ってから 10 営業日以内に、要求されたデータセットを非アクティブ化するものとします。該当する注文フォームの記念日の 10 日前までに、お客様は「管理下のデータセット」の交換をリクエストでき、Talend はお客様の



ご要望を受け取ってから 30 営業日以内にリクエストされたデータセットを交換するものとします。お客様は、すべてのデータセットを識別して送信し、「データ品質アクション」を実行する責任があります。